

*À la carte*  
*Restavracija Sofija*

JEDILNI LIST  
MENU



RIMSKE ♪ TERME  
MDCCCXLVII



# *À la carte* Restavracija Sofija

**À la carte Restaurant Sofija**  
7. nadstropje / 7<sup>TH</sup> floor

## DOBRODOŠLI

V Restavracijo Sofija Vas toplo vabimo ob vseh priložnostih, ki jih lahko dopolnite z enkratnim kulinarčnim doživetjem. V kuhinji diši po domačih jedeh in jedeh iz mednarodne kuhinje. Jedi in sestavine pripravljamo na sodoben način in jih začинimo s filozofijo dunajske in mediteranske kuhinje. Sestavo jedilnega lista narekujejo letni časi in sveže sestavine iz domačih logov. Gurmanske užitke zaokrožajo vrhunska vina iz vseh vinorodnih dežel Slovenije. Restavracija je primerna za široko paleto dogodkov kot so kosila, obletnice, posebna svečana ali protokolarna srečanja, brunch, poročna kosila ...

## WELCOME

We kindly invite you to visit Restaurant Sofija for all occasions which can be enriched by a unique culinary experience. We prepare typical local dishes as well as international cuisine in our kitchen. Dishes and ingredients are prepared in a modern way and garnished with the philosophy of Viennese and Mediterranean cuisine. The menu is seasonal, based on fresh, locally produced ingredients. Culinary delights are complemented by top quality wines from all Slovenian wine-growing regions. The restaurant is suitable for a variety of occasions such as lunches, birthdays or anniversaries, banquets and formal dinners, brunches, weddings ...

# À la carte Restavracija Sofija

À la carte Restaurant Sofija  
7. nadstropje / 7<sup>TH</sup> floor

## JEDILNI LIST / FOOD MENU

### HLADNE PREDJEDI / COLD STARTERS

»Z radovednostjo živi tudi želja« / »Desire goes hand in hand with curiosity«

Bufalo mozzarella na baziliki, sezonska solata s sušenimi paradižniki in krutoni /

Buffalo mozzarella on basil, seasonal salad with dried tomatoes and croutons

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7 ]

**11 €**

Ribji tacosi s salsa omako in pikantno majonezo /

Fish tacos with salsa sauce and spicy mayonnaise

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 4, 7, 10, 11 ]

**12 €**

Goveji karpačo s tartufi, tartufova krema, parmezan, solni cvet /

Beef carpaccio with truffles, truffle cream, Parmesan cheese, salt flower

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 7 ]

**15 €**



# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>TH</sup> floor

### JUHE / SOUPS

»Toplo v krožniku, toplo v duši in v srcu« / »Warm soup in your plate will bring warmth to your heart and soul«

#### Goveja juha /

Beef soup

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 9 ]

**5 €**

#### Gobova juha /

Mushroom soup

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 9, 12 ]

**5 €**

#### Sezonska zelenjavna juha /

Seasonal vegetable soup

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7 ]

**5 €**



### TOPLE PREDJEDI / WARM STARTERS

»Ogrejmo okuse« / »Warm up your taste buds«

#### Istrski fuži s tartufi /

Istrian "fuži" pasta with truffles

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 12 ]

**14 €**

#### Popečena hobotnica, fregola s sipinim čnilom, marinirana grebenasta pokrovača, limonina krema /

Grilled octopus, "fregola" pasta with cuttlefish ink, marinated scallop, lemon cream

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 14 ]

**15 €**

#### Pikantne testenine z morskimi sadeži in čilijem /

Spicy pasta with seafood and chili

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 12, 14 ]

**15 €**



#### Mammoli iz modrega krompirja, divjačinski ragu z jurčki, zeliščne drobtine, drobnjak, kislá smetana /

"Mammoli" gnocchi of blue potatoes, venison ragout with porcini mushrooms, herb crumbs, chives, sour cream

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 12 ]

**14 €**

# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### GLAVNE JEDI / MAIN DISHES

»Včasih se nam zdi, da je svet majhen, toda...« / »Sometimes it seems that we live in a small world, and yet...«

Poširan file smuča z zeliščno omako, biserni ješprenček z rdečim radičem /

Poached zander fillet with herb sauce, pearl barley with red radicchio

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 4, 7, 12 ]

**18 €**

Krožnik morja: file brancina, popečeni gamberi in lignji, blitva s krompirjem in zelenjava /

Sea platter: sea bass fillet, grilled prawns and squids, chard with potatoes and vegetables

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 4, 7, 14 ]

**21 €**

Telečje kronice, pečen krompir in zelenjava /

Crowns of veal, roasted potatoes and vegetables

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 14 ]

**22 €**

Jagnječji hrbet v naravni omaki, dateljnov pire, štrukelj pregrete smetane, maline /

Lamb loin in brown gravy, date purée, overheated cream "štruklji" rolls of filo pastry, raspberries

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7 ]

**25 €**

Jelenov file z zelenimi ravioli, popečeni šparglji, krema brokolija, tartufova omaka /

Venison fillet with green ravioli, roasted asparagus, broccoli cream, truffle sauce

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7 ]

**26 €**

Steak Rosini z gosjimi jetri, žafranova krema, naravna omaka z zelenim poprom /

Steak Rossini with goose liver pâté, saffron cream, natural sauce with green pepper

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 7, 12 ]

**29,50 €**



# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### SOLATE / SALADS

»Kot bi odprli okno v sveže jutro« / »Like a breath of fresh morning air«

Solata s piščancem, avokadom, poširanim jajcem, pinjolami, češnjevimi paradižnikom, jogurtov preliv /

Salad with chicken, avocado, poached egg, cherry tomatoes, yoghurt dressing

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 4, 7, 8 ]

**12 €**

Mešana solata (listnata solata, pečena čičerika, rdeča redkvice, češnjevi paradižniki, zeliščni preliv /

Mixed salad (lettuce, roasted chickpeas, red radish, cherry tomatoes, herbal dressing)

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 8 ]

**7,50 €**



### SLADICE / DESSERTS

»Ljubezen ni nikoli pregrešna« / »Love is never sinful«

Skutina torta z meto, sorbet viljamovke z Araratom /

Cheesecake with mint, Williams pear sorbet with Ararat brandy

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 8, 12 ]

**8 €**

Malinina tortica, vanilijev sorbet v družbi jagodičevja /

Raspberry cake, vanilla sorbet with berries

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 8, 12 ]

**8 €**

Čokoladni brownie, praženi lešniki, slana karamela, crumble /

Chocolate brownie, roasted hazelnuts, salted caramel, crumble

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 8, 12 ]

**8,50 €**





# À la carte Restavracija Sofija

À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

## FUZIJSKA KUHINJA / FUSION CUISINE

»Fuzijska kuhinja je kuhinja, ki združuje elemente različnih kulinaričnih tradicij, ki izvirajo iz različnih držav, regij ali kultur.« / »Fusion cuisine is cuisine that combines elements of different culinary traditions that originate from different countries, regions, or cultures.«

### HLADNE PREDJEDI / COLD STARTERS

Adriatic tunin tatar z rahlo pikantno mango salso in mariniranim avokadom /

Adriatic tuna tartare with slightly spicy mango salsa and marinated avocado

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6, 7, 10, 11 ]

**14 €**

Carpaccio hobotnice z mariniranim koromačem in kaprami /

Octopus carpaccio with marinated fennel and capers

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 14 ]

**16 €**



### JUHE / SOUPS

Kremna bučna juha s kokosovim mlekom in ingverjem /

Creamy pumpkin soup with coconut milk and ginger

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 7 ]

**6,50 €**

Žafranova ribja juha /

Saffron sea bass soup

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 9, 14 ]

**7,50 €**





# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### TOPLE PREDJEDI / WARM STARTERS

Pečen kozji sir z rdečo peso in limetino marinado /

Baked goat's cheese with beetroot and lime marinade

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 7, 8 ]

**15 €**

Domači špinačni ravioli z riccoto, oreščki in belo vinsko omako /

Homemade spinach ravioli with ricotta, nuts and white wine sauce

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3 ]

**17 €**

### GLAVNE JEDI / MAIN DISHES

Črna rižota z morskimi sadeži /

Black risotto with seafood

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 2, 4, 7, 14 ]

**19 €**

File račke s sezonsko zelenjavo, pire sladkega krompirja, omaka iz jagodičevja /

Duck fillet with seasonal vegetables, sweet potato puree, berry sauce

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 7, 9 ]

**24 €**

### SOLATA / SALAD

Pisana tempura solata z melono, kraljevimi rakci, avokadom ter pomarančnim prelivom /

Colourful tempura salad with melon, king prawns, avocado and orange dressing

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 2, 3 ]

**14 €**



# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### SLADICE / DESSERTS

Panna cotta s sivkinim jamom, brownie z borovničevim sladole-  
dom /

Panna cotta with lavender jam, brownie with blueberry ice cream /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 8 ]

**9,50 €**

Mousse z belo čokolado z mangom in drobljencem /

White chocolate mousse with mango and crumble /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 1, 3, 7, 8 ]

**9,50 €**



# À la carte Restavracija Sofija

À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

## SUŠI / SUSHI

»Tradicionalna japonska specialiteta.« / »Traditional Japanese speciality.«

### SUŠI - 4 KOSI / SUSHI - 4 PIECES

Filadelfija roll /

Philadelphia roll /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 7, 11 ]

**6,50 €**

Tuna roll /

Tuna roll /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6 ]

**6,50 €**

Kalifornija roll /

California roll /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11 ]

**6,50 €**

Dragon roll /

Dragon roll /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11, 14 ]

**6,50 €**

Futomaki avokado /

Futomaki avocado /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6 ]

**6,50 €**

Futomaki kumarica /

Futomaki cucumber /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11, 14 ]

**6,50 €**

Futomaki piščanec /

Futomaki chicken /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6 ]

**7 €**



# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### Futomaki surimi /

Futomaki surimi /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 14 ]

**7 €**

### Maki s klapavico /

Maki with mussel /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 14 ]

**7,50 €**

### Maki z rakci /

Maki with crab /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11, 14 ]

**8,50 €**

### Gunkan z lososom /

Gunkan with salmon /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11, 14 ]

**8,50 €**

### Gunkan s tuno /

Gunkan with tuna /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6 ]

**7,50 €**

### Gunkan s piščancem /

Gunkan with chicken /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 11 ]

**7,50 €**

### Gunkan z wakame algami /

Gunkan with wakame seaweed /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 6, 14 ]

**7,50 €**

### Gunkan kaviar /

Gunkan caviar /

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6 ]

**8,50 €**



# À la carte Restavracija Sofija

## À la carte Restaurant Sofija

7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

### SUSHI PAKETI - 8 KOSOV / SUSHI PACKS - 8 PIECES

Sushi set: Gunkan kaviar, Filadelfija roll, Tuna roll, Kalifornija roll

Sushi set: Gunkan caviar, Philadelphia roll, Tuna roll, California roll

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6, 7, 11 ]

**14 €**

Sushi set: Futomaki avokado, Futomaki kumarica, Gunkan z wakame algami, Maki z rakci /

Sushi set: Futomaki avocado, Futomaki cucumber, Gunkan with wakame seaweed, Maki with prawns

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6, 7, 11 ]

**12,50 €**

Sushi set: Dragon roll, Filadelfija roll, Gunkan z morskimi algami, Maki z rakci, Futomaki s kumarico /

Sushi set: Dragon roll, Philadelphia roll, Gunkan with seaweed, Maki with crab, Futomaki with cucumber

Vsebuje alergene / Contains allergens: [ 4, 6, 7, 11 ]

**12 €**





## TABELA ALERGENIH SNOVI

### TABLE OF ALLERGENIC SUBSTANCES / ALLERGENE ALLERGENI / ТАБЛИЦА АЛЛЕРГЕНОВ

<b>Oznaka</b>   Code   Kennzeichen   Codice   Код:	<b>Snovi, ki povzročajo alergije ali preobčutljivosti</b>   Substances that cause allergies or intolerances   Stoffe, die Allergien oder Unverträglichkeiten verursachen   Elenco degli elementi che potrebbero provocare allergie o intolleranze   Вещества, вызывающие аллергию и гиперчувствительность:
[ 1 ]	Žito, ki vsebuje gluten   Cereals containing gluten   Glutenhaltiges Getreide   Cereali contenenti glutine   Злаки, содержащие глютен
[ 2 ]	Raki   Crayfish, Shrimps, Prawns   Krebse   Crostacei   Раки
[ 3 ]	Jajca   Eggs   Eier   Uova   Яйца
[ 4 ]	Ribe   Fish   Fische   Pesce   Рыба
[ 5 ]	Arašidi (kikiriki)   Peanuts   Erdnüsse   Arachidi   Арахис
[ 6 ]	Zrnje soje   Soybeans   Sojabohnen   Semi di soia   Соевые бобы
[ 7 ]	Mleko, mlečni proizvod z laktozo   Milk, milk products with lactose   Milch, Milchprodukte mit Laktose   Latte, latticini contenenti lattosio   Молоко/молочные продукты с лактозой
[ 8 ]	Oreški   Nuts   Nüsse   Nocciole   Орехи
[ 9 ]	Zelena   Celery   Sellerie   Sedano   Сельдерей
[ 10 ]	Gorčično seme   Mustard seed   Senfkörner   Semi di senape   Семена горчицы
[ 11 ]	Sezamovo seme   Sesame seed   Sesamkörner   Semi di sesamo   Семена кунжута
[ 12 ]	Žveplov dioksid in sulfiti   Sulphur dioxide and sulphites   Schwefeldioxid und Sulfite   Anidride solforosa e solfiti   Диоксид серы и сульфиты
[ 13 ]	Volčji bob   Garden Lupin   Lupinen   Lupino   Люпин многолистный
[ 14 ]	Mehkušci   Molluscs   Weichtiere   Molluschi   Моллюски

*À la carte Restavracija Sofija*  
**À la carte Restaurant Sofija**  
7. nadstropje / 7<sup>th</sup> floor

*Dobek tek*  
BON APPÉTIT